

ARGENTINA-CHILE 2010

Important/ Important !

Vous devrez vous présenter véhicules
pré équipés au Havre!

*You must present your vehicle pre
equipped in Le Havre!*

Les GPS et les Sentinel seront délivrés et installés lors de l'embarquement des véhicules au Havre.

GPS and Sentinel will be delivered and installed during embarkation in Le Havre.

Auto/Camion Car/Truck



Les voitures seront équipées d'un **GPS Unik** et d'un **Sentinel**.

*Cars will be equipped with a **GPS Unik** and **Sentinel**.*

Toute demande de location de **GPS supplémentaire** devra nous parvenir impérativement **avant le 30 octobre**.

*For hiring of an **additional GPS**, please contact us imperatively **before October, 30**.*

Les concurrents devront s'assurer de disposer des accessoires nécessaires à l'installation du GPS Unik et du Sentinel. *Voir descriptif ci-joint.*

Competitors please do not forget to buy GPS and Sentinel mounting kits. See attached note.

GPS type « combo » (réservé aux concurrents pré-équipés), nous contacter pour obtenir un bon de commande spécifique.

For GPS "combo" model rental, only for competitors who have already used it, please contact us for special order form.

Moto/Bike Quad



Les motos seront équipées d'un **GPS de type « DUO »** (GPS Unik fixé sur Iritrack) et d'un **Sentinel**.

*Motos will be equipped with a **GPS DUO** model (GPS Unik + Iritrack) and a **Sentinel**.*

Les concurrents devront s'assurer de disposer des accessoires nécessaires à l'installation du GPS et du Sentinel. *Voir descriptif ci-joint.*

Competitors please do not forget to buy GPS and Sentinel mounting kits. See attached note.

Web site : www.ertf.com

*Descriptif des produits, visualisation des montages « **GPS et Sentinel** », commande en ligne...*

*Product descriptions, « **GPS and Sentinel** » mounting, order on line...*

INFORMATIONS GENERALES : GPS et SENTINEL

GPS Supplémentaire / Additional GPS

- Les véhicules souhaitant louer un **GPS supplémentaire** (dans la limite des stocks disponibles) doivent impérativement en faire la demande sur le bon de commande joint et en assurer le règlement directement auprès d'ERTF.
- La date limite de demande des GPS supplémentaires est fixée au **30 Octobre 2009**.
- Pour obtenir le bon de commande des **accessoires du « combo »**, nous consulter.
- Competitors who want to rent an **additional GPS** (depending on the stock availability) must ask for it on the purchase order enclosed; the payment will be addressed to our company.*
- The additional GPS have to be ordered before **October, 30. 2009***
- To obtain the "**combo**" accessories order form, please contact us.*

Conditions de paiement / Payment terms

- Le règlement doit être effectué à la commande.
- Il vous sera demandé un chèque de caution par appareil supplémentaire non compris dans le package ASO.
- You pay when you put in the order.*
- We will ask you one deposit check per extra GPS not included in ASO package.*

Relevé d'identité bancaire ERTF / IBAN	
FR 76 3000 4024 8300 0104 2018 386	
Domiciliation	CODE SWIFT
BNP PARIBAS OUEST ENTREPRISES	BNPAFR PPCRN

Encaissement de caution

- Se référer aux conditions A.S.O.
- Tout GPS et Sentinel non restitués avant le 26 Février 2010 seront systématiquement facturés à raison de 76€ la semaine par appareil. Les chèques de caution ne sont pas encaissés **sauf** : Non restitution / vol / destruction / détérioration.

Cashing of deposit: NO RETURNING / DAMAGE / THEFT OF THE EQUIPMENT

- Please refer to ASO conditions.*
- Any GPS and Sentinel not returned before February, 26. 2010 will be invoiced on the basis of 76€ per week and per appliance. Cheques of guarantee are not cashed **except**: No returning/theft/destruction/deterioration.*

Vérifications techniques / Technical scrutineering

- Le GPS et le Sentinel vous seront délivrés pour installation à l'embarquement des véhicules au Havre.
- Vos véhicules devront impérativement être équipés avec les kits d'installation avant de recevoir le GPS et le Sentinel au Havre. **Le Sentinel doit impérativement être connecté directement à la batterie !**
- Vous devrez vous présenter impérativement aux vérifications techniques à Buenos Aires avec le ou les GPS et Sentinel installés pour prendre le départ. Aucune garantie de bon fonctionnement ne vous sera accordée si le système n'est pas validé aux vérifications techniques.
- Les accessoires d'installation du GPS et du Sentinel seront expédiés dans un délai de 10 jours suivant la réception de votre commande assortie de votre règlement, et ce à compter du 5/10/09.
- GPS and Sentinel will be delivered for installing at embarkation in Le Havre.*
- Your vehicle must be equipped imperatively with mounting kits before reception of GPS and Sentinel in Le Havre. **Sentinel must be imperatively connected directly to battery.***
- You must imperatively go to technical verifications in Buenos Aires with GPS and Sentinel installed to be allowed to start. No guarantee will be allowed if the GPS unit is not validated during scrutineering.*
- The GPS and Sentinel' mounting accessories will be sent within 10 days following the reception of your order and payment, from October 5. 2009.*

Restitution du matériel / Returning equipment rented

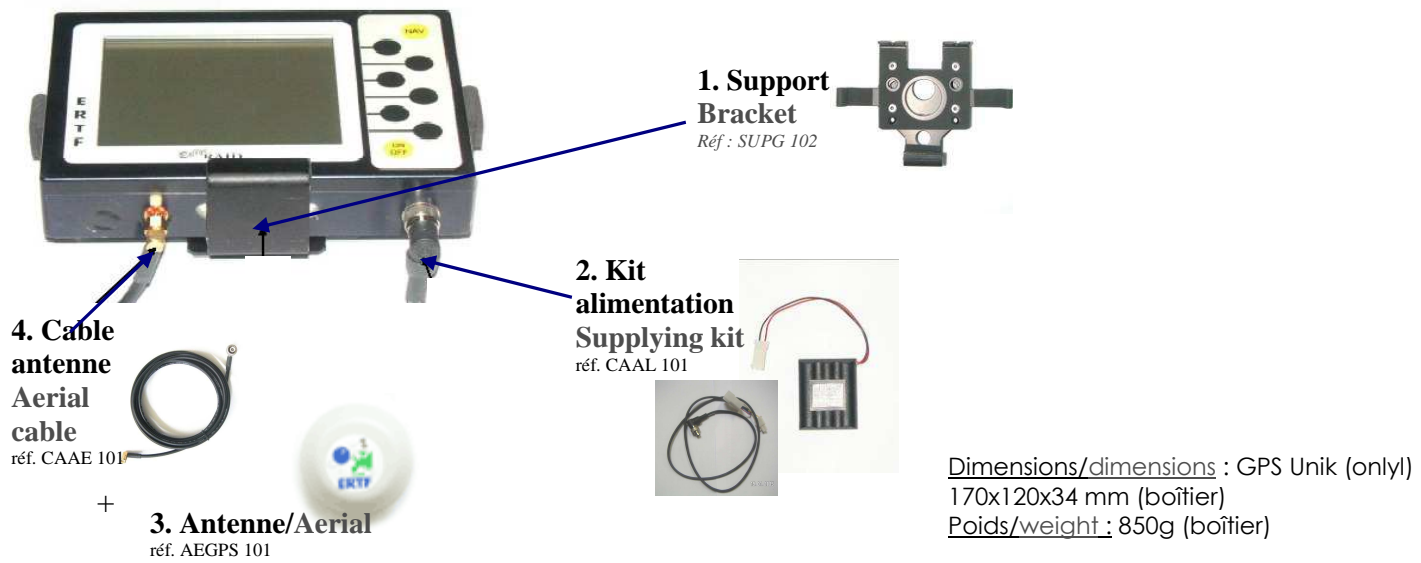
- La restitution du matériel s'effectuera lors de l'arrivée à Buenos Aires le 16 janvier 2010, ou aux étapes en cas d'abandon prématuré, à du personnel dûment habilité par la société ERTF.
- Pour toute restitution définitive, le client **devra exiger** du technicien auquel il aura remis les appareils, **un reçu** mentionnant l'origine apparente de la défaillance de l'appareil ainsi que son état extérieur. Faute de ce reçu, **aucune caution** ne pourra être restituée. A la fin du rallye ou en cas d'abandon, vous devez démonter et restituer le GPS et le Sentinel à du personnel ERTF.
- Equipment rented must be given back to ERTF staff at the end of the rally in Buenos Aires on January, 16. 2010 or at the end of a stage in case of a retirement.*
- Anyway you **must demand** from ERTF technician a **receipt** mentioning any problem concerning the working of the equipment, as well as its external condition. **Without this receipt, no deposit will be returned.***
- At the end of the rally or in case of a retirement, you must dismount and return the GPS and the Sentinel to ERTF staff.*



Matériel nécessaire à l'installation du GPS Unik Auto/Camion

Car/Truck Mounting kit GPS

GPS UNIK Auto/Camion/Car/Truck (race & assistance)



Ces 4 éléments sont NECESSAIRES à l'installation et au fonctionnement du GPS Unik. These 4 elements are NECESSARY for mounting and using the GPS Unik



1. Support inclinable / Reclining Bracket

Support monté sur silent blocks (obligatoires).

Etrier monobloc en aluminium anodisé avec 4 points d'ancrage. Deux ailettes latérales, enclipsage du GPS par le bas et fixation par 2 vis fournies (sur le dessus). Il se fixe sur la planche de bord du véhicule avec 4 vis fournies.

Bracket equipped with silent blocks (compulsory).

One-piece aluminium alloy with 4 anchorage points: 2 lateral wings

On top of GPS: 2 fixing screws included

On bottom of GPS: 2 quick fixing connections

Fix it on the dashboard of the vehicle with 4 screws.



Dimensions support seul :
186 x 130 x 46 (en mm)
réf : SUPG 102

2. Kit alimentation / Supplying kit: câbles /fusibles / piles compris

Câble pour connexion du GPS au réseau de bord et liaison système secours (piles). Cable to connect the GPS with the vehicle's power supply and emergency System (batteries)

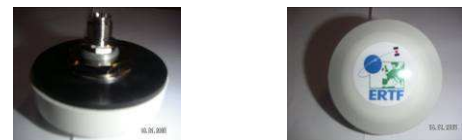


réf : CAAL 101

3. Antenne / Aerial

Type ronde, plate, fixation par écrou M18 et connecteur type TNC (prévoir trou de 20 mm dans le toit pour passage connecteur)

Round and flat sort, fixed with an M18 nut and a TNC connector (you need a 20mm-large hole in the roof for the connector)



Dimensions/dimensions : 63mm / H 40,5mm
réf : AEGPS 101

4. Câble antenne / Aerial cable

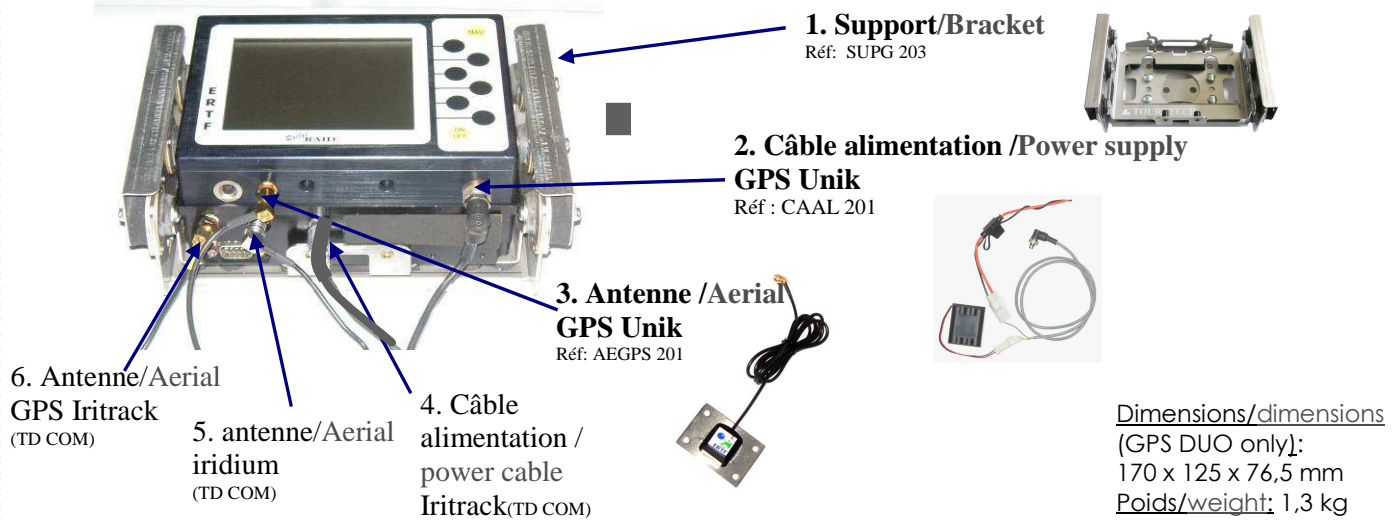
GPS Unik monté sur son support
GPS Unik mounted on its bracket

Long/ Length : 3m
réf.: CAAE 101



Matériel nécessaire à l'installation du GPS Duo Moto/Quad Bike/Quad Mounting kit GPS Duo

GPS DUO Moto/Bike



Ces 6 éléments sont NECESSAIRES à l'installation et au fonctionnement du Duo.
Trois accessoires sont à commander chez ERTF.
The following 6 elements are NECESSARY to install and use the Duo.
Three accessories will have to be ordered at ERTF.

Accessoires GPS / GPS accessories ERTF

➤ **1. Support GPS/IRITRACK / GPS/IRITRACK bracket**

Spécialement conçu pour palier à tout risque de dysfonctionnement.
Fixé sur barre du guidon ou sur contreplaque au-dessus des pontets de guidon.
Dimensions berceau : 196 x 126mm. Dimensions Hors tout : 235 x 130 x 60mm. Poids: 950g
Specially designed to avoid any risk of bad working.
Fixed on the handlebar or on a plate above the pro-taper handlebar.
Interior dimensions : 196 x 126mm. Out dimensions : 235 x 130 x 60mm. Weight : 950g



réf: SUPG 203

➤ **2. Kit alimentation / Supplying kit: câbles/fusibles/piles compris**

Câble pour connexion du GPS au réseau de bord et liaison système secours (piles)

Cable to connect the GPS with the vehicle's power supply and emergency system (batteries)

Ne pas confondre avec câble Iritrack ! Embout différent !
Do not mistake with the IRITRACK cable! Different terminal !



réf : CAAL 201

➤ **3. Antenne câblée GPS Unik / Cabled GPS Unik aerial**

stickée ERTF / stuck ERTF

Long.câble/length cable: 1.50m dim.ant: 30 x 35 mm

réf: AEGPS 201



Accessoires IRITRACK / IRITRACK accessories

à commander chez TD COM / order directly near TD COM

4. Câble alimentation Iritrack / Iritrack supplying cable : Ref PR4007

5. Antenne satellite Iridium / Iridium Satellite Aerial : Ref PR 4036

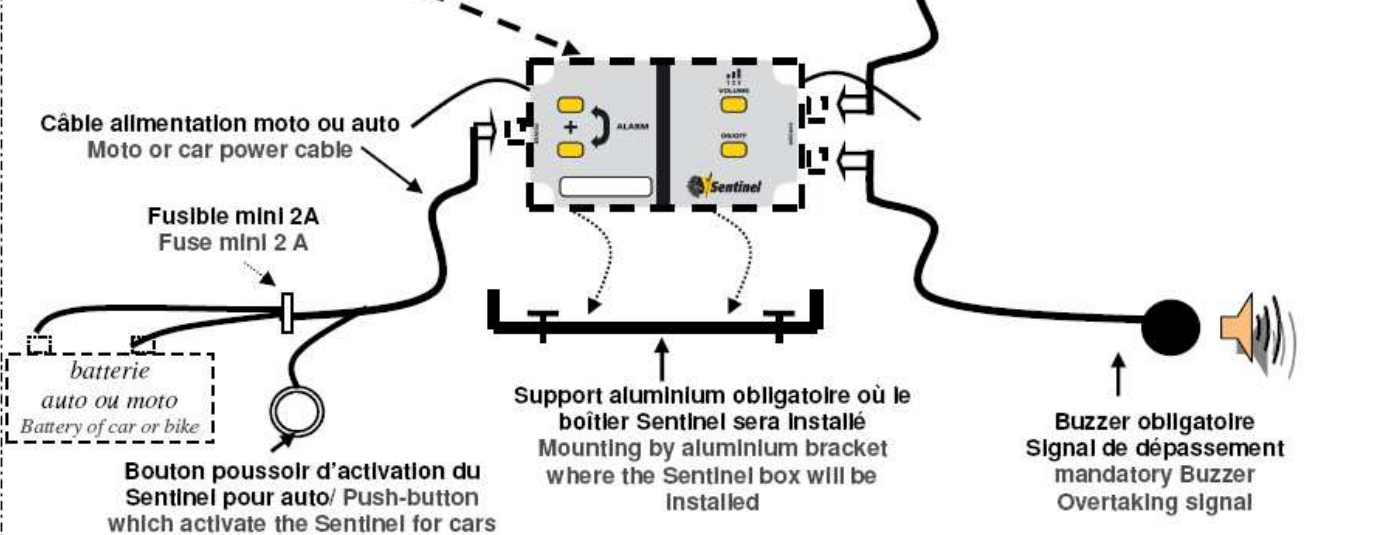


6. Antenne GPS spécifique Iritrack/GPS Aerial specific Iritrack : Ref PR 4010 stickée IRITRACK / stuck IRITRACK



MATERIEL NECESSAIRE POUR INSTALLER LE SENTINEL: branchement direct ESSENTIAL ACCESSORIES TO INSTALL SENTINEL: direct connection

Boîtier Sentinel remis aux vérifications techniques
115 x 65 x 30 mm - 195 grammes
2 antennes souples sur les côtés Sentinel box given
during the technical scrutineering
115 x 65 x 30 mm - 195 grams
2 flexible aerials



1- Support/Bracket

Support aluminium permettant la fixation du Sentinel sur l'arceau
115 x 65 x 30 mm - 195 grammes
Aluminium bracket to fix Sentinel inside the vehicle
115 x 65 x 30 mm - 195 grammes

Auto/Car : FIXA 106
Moto/Bike : FIXA 206



2- Câble alimentation/Power supply

Il permet de connecter le Sentinel et doit impérativement être connecté directement à la batterie.
It allows connecting Sentinel and must be imperatively connected directly to the battery.

Auto/Car : Constitué d'1 extrémité connecteur orange, d'1 extrémité 2 fils et d'1 extrémité poussoir. Le bouton poussoir doit être fixé au tableau de bord

Attention ! Raccorder ce câble directement à la batterie par l'intermédiaire d'un fusible valeur mini 2A.

12 ou 24 v batterie (+) : Fil bleu - 0 v batterie (masse -) : Fil marron

It is composed 1 orange connector, 1 connection with 2 wires and 1 switch The push button must be fixed on the dash board (possible with Velcro tape). Caution! Connect this cable directly to battery with one fuse mini 2A.

12 or 24 v battery (+): Blue wire - 0 v battery (ground -): Brown wire

Auto/Car : ALIM 106



Moto/Bike : constitué d'1 extrémité connecteur orange et d'1 extrémité 4 fils.

Attention ! Raccorder ce câble directement à la batterie par l'intermédiaire d'un fusible valeur mini 2A.

12 v batterie (+): Fil bleu - 0 v batterie (masse -): Fil noir

It is composed of 1 connection orange connector, 1 connection with 4 wires.

Caution! Connect this cable directly to battery with one fuse mini 2A.

12 v battery (+): Blue wire - 0 v battery (ground -): Black wire

Moto/Bike : ALIM 206



3- Buzzer 110 dB/ Buzzer 110 dB

Le buzzer se connecte au sentinel .

Il permet d'avoir une alarme sonore lors des dépassements et pour prévenir des accidents

Buzzer to connect with Sentinel.

It allows providing an audible alarm for passing and accidents

Auto/Car : SNOR 106
Moto/Bike : SNOR 206



4 (option, optional) - Flash lumineux 60 cd/Flash light 60 cd

Le flash permet d'avoir une alarme visuelle pour avertir des accidents , il s'ajoute à l'alarme sonore et est fortement recommandé.

The flash light allows providing a visual alarm to indicate accidents, it can be added to the buzzer alarm and is recommended

Auto/Car : LUMI 106
Moto/Bike : LUMI 206



Fiche descriptive des répéteurs/Description of repeaters

Répéteur de Cap/ Heading Repeater



NEW DIMENSIONS !!!

REPE 205 (moto/bike)

Dim: 110 x 62 x 35 mm

Entraxe fixation: 124

Support inclus/bracket included

Alimentation / power supply: 9 à 36V



Ref REPE 104 (auto/car)

Dim: 105 x 55 x 27 mm

Poids/weight : 240g

Support inclus/Bracket included

Le répéteur de cap permet d'afficher la valeur du cap vrai suivi par le véhicule (COG). Il est constitué d'un écran à cristaux liquides (65x27mm) rétro éclairé de trois chiffres (22 mm de haut). La vitre est traitée antireflet. Rétro éclairage permanent.

Ce répéteur reçoit une préparation spéciale (tropicalisation) qui le rend utilisable en rallye raid. Le répéteur est alimenté par le GPS à l'aide du câble de connection GPS/Repet (Ref. CREP 101/102 pour les autos et CREP 201/202 pour les motos).

The GPS heading repeater displays the value of the course of the GPS followed by the vehicle (COG). It includes a back-lighted LCD screen (65x27mm) of 3 digits. (22 mm high).

The screen is treated anti reflecting. Permanent back-lighted. The repeater is specially prepared by ERTF to improve its reliability in rally-raid races. Heading repeater is powered directly by the GPS via cable CREP 101/102 for car/truck and CREP 201/202 for bike.

Répéteur de vitesse /Speed Repeater

Le répéteur de vitesse permet d'afficher la valeur de la vitesse GPS suivi par le véhicule (SOG). Il est constitué d'un écran à cristaux liquides (70x30mm) rétro éclairé de trois chiffres (22 mm de haut). Le bouton est utilisé pour la mise en route et l'extinction de la lumière. Ce répéteur reçoit une préparation spéciale (tropicalisation) qui le rend utilisable en rallye raid.

The GPS speed repeater displays the value of the speed of the GPS followed by the vehicle (SOG). It includes a back-lighted LCD screen (70x30mm) of 3 digits. Switch on/off the light with the button. The repeater is specially prepared by ERTF to improve its reliability in rally-raid races



REPE 102 (auto/car) ou
REPE 202 (moto/bike)

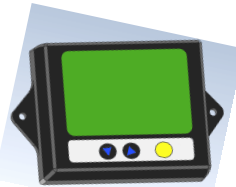
Alimentation/power supply: 10 à 36V

Dimensions : 115 x 50 x 30 mm

Poids/weight : 250g-

Support inclus/bracket included

SpeedoCap by E.R.T.F



Ref SPAC 101 (auto/car)
SPAC 201 (moto/bike)

Alimentation/power supply:
9 à 36 V

Dim: 106 x 86 x 30 mm

Thickness without connectors/

Epaisseur hors connecteurs:

30 mm

Entraxe fixation: 124

Support inclus/bracket included

SpeedoCap est un répéteur d'informations vitesse et COG (Cap over ground).

Il possède trois écrans de visualisation : la vitesse instantanée, le cap suivi et le mixage de ces deux informations. Il possède également une fonction d'aide au contrôle de vitesse maximum.

Cette fonction est faite à l'aide d'un chenillard lumineux qui est activé lorsque l'on approche de la vitesse maximum programmée.

Une double sortie auxiliaire est également disponible pour interfacier un buzzer (ou buzzer + lampe) , ainsi qu'une fermeture de contact permettant de commander un équipement supplémentaire.

Des paramètres personnels sont également disponibles : réglages de la lumière, luminosité des leds, volume sonore du buzzer (non fourni), vitesse maximum, vitesse du début d'alarme. (Réglage du pas entre les leds).

SpeedoCap is equipment which repeats the speed data and the COG (Cap over ground)

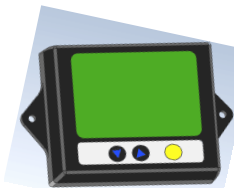
It contains three visualisation screens: the instantaneous speed, the heading followed and the mixing of these two data. It already has a function which helps in the control of peak speed. This function is made of a luminous way which is activated when we come near the fixed peak speed.

A double auxiliary output is also available in order to interface a buzzer (or buzzer + lamp) together with a contact closing which allow controlling complementary equipment. Personal parameters settings are also available: settings of the light, leds luminosity, the sound volume of the buzzer, (not included) the peak speed and the speed corresponding to the beginning of the alarm. (Setting of the step between leds).

NEW PRODUCT!!! RepOdo by E.R.T.F

RepOdo est un répéteur odomètre qui permet d'afficher la valeur du kilométrage totale affichée sur le GPS. Ce répéteur est alimenté par le GPS à l'aide du câble de connection GPS/Repet (Ref. CREP 101/102 pour les autos et CREP 201/202 pour les motos).

RepOdo is an odometer repeater which displays total kilometre value indicated on GPS. This repeater is powered directly by the GPS via cable CREP 101/102 for car/truck and CREP 201/202 for bike.



Ref REOD 101 (auto/car)
REOD 201 (Moto/Bike)

Alimentation/power supply:
9 à 36 V

Entraxe fixation: 124

Support inclus/bracket included

Dim: 106 x 86 x 30 mm

Epaisseur hors connecteurs /

Thickness without connectors: 30 mm

Speedox Sentinel by ERTF



La vitesse en village est limitée à 30 ou 50 km/h en fonction des étapes pour tous les véhicules.

La vitesse de pointe est limitée en course à 150 pour les camions. **Speedox Sentinel by ERTF** vous donne une indication sonore progressive à l'approche de la vitesse limitée (vitesse calculée directement par votre GPS).

Le choix « village » ou « vitesse de pointe » se fait en basculant un interrupteur au guidon ou au volant.

The speed in the village is limited to 30 or 50 Km/h depending on the leg for every vehicle.

The peak speed is limited to 150 Km/h for trucks. Speedox Sentinel by ERTF gives you a progressive sound indication when you are closed to the limited speed (speed directly calculated via your GPS). It is possible to choose between "village" and "peak speed" by rocking a switch situated on the handlebar or the wheel.

Ref SPDx 111 (auto/car)
SPDX 211 (moto/bike)

Alimentation : Fournie directement par le GPS, Connection par câble GPS: CREP 101 (auto)/201 (moto) ou CREP 102 (auto)/202 (moto). Dimensions : 60 x 40 x 20 mm Poids : 65 g

Power supply: directly provided by the GPS, Connection to the GPS via cable: CREP 101 (car)/201 (bike) or CREP 102 (car)/202 (bike). Dimensions: 60 x 40 x 20 mm Weight: 65 g



ERTF Parc technologique de Soye - 56 275 Ploemeur Cedex

tél 33.(0)2.97.87.25.85 - fax 33.(0)2.97.37.59.21

competition@ertf.com - www.ertf.com